**Contact information**

**Name Abubakar Aden Hassan.**

**Address: Grasisaa, Dadaab.**

**Telephone number:+254717589764.**

**Email:abubakaradenhassan@gmail.com.**

**Personal information.**

**Date of birth:01-01-1985.**

**Place of birth: Somalia.**

**Nationality: Somali.**

**Status: single.**

**Marital Status: single.**

**Professional dev. And Personal profile:**

Highly skilled/ compassionate, empathetic and solution-oriented Data analysis, research, and medical professional dedicated to providing exceptional care and implementing effective treatment plans for children, adolescents and adults experiencing or exposed to drug and alcohol abuse, demonstrated track record of success of working with diverse client populations on-one-one and group settings, effective motivator, communicator and advocate with inherent ability to manage all types of personalities, diffuse stressful situations, proactively solve issues, meet and achieve challenging goals and objectives. Innate ability to establish rapport quickly, build trust, interact with individuals at all levels. Superior leadership skills are proven in staff development and group facilitation. Team-oriented; consistently recognized for the ability to establish and maintain solid relationships with co-workers, administration and local agencies, strong international, organizational and analytical skills.

Over the past years, I developed excellent linguistic skills that made me handle translation projects in a short time. I have high adaptability of working under tight schedule and deadline to regarding to the client's needs. I always give priorities to clients satisfaction and I do this with passion.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| WORKING LANGUAGES |  | English to somali and vice versaEnglish to Swahili band vice versaEnglish to Somali Maay Maay and vice versa.Somalii Maay Maay to English and vice versa. |
| Key skills |  | * Expert in Proofreading /interpretation /translation/ transcription, social media marketing, and research.
* Quality control
* Expert in market research
* Conducting live interpretation and translation tests
* Quality Assurance
* Team coordination
* Language Testing.
* Language assessments
* Conducting interviews
* Experienced in enhancing customer satisfaction and genuinely ensures the highest degree of accuracy.
* Know how to build a therapeutic relationship with clients.
* Excellent filling and organizational skills displayed.
* privacy of the data about the clients.
* Observe the ethical code of conduct.
* Have the ability to take calls and messages accurately.
* Have a good background on counselling psychology which enhances customer satisfaction.
* I have good experience in rehabilitation services.
* Expert in data entry.
 |
| EXPERIENCE July 2019-present |  | **Working as a freelancer on up work.****Services I offer include:****1.Translations.****2.interpretation.****3.transcription.****4.Data entry.****5.Social Media marketing.****6.vioce talent and voice over.****7.Research.****Projects completed include:****-Somali voice recording** **-Online translation business.****-Translation of book about an online business course.****-Cvt Manual book** **-Youtube video translation.****-Maay language development tester.****-Translation of documents about COVID 19.****-Somali and Maay Maay language test developer.****-SPA profile modification.****-Apps and website localization.****-Quality assurance** **-Language test development and grading** **Generally, completed over 1000K projects on Up Work and other online platforms****APPEN.****Did research, translation and transcription projects on Appen and have two projects in progress?****Completed 3 projects do far and willing to continue working so long projects are available.****PeoplePerHour (PPH).****-Translated two preschool children's books.****-Business course.** **Proz** **- Did interpretation for various clients from different companies****-completrd over 400 projects on proz****Worked with Rosalyn****Duties:****-Translation** **-Editing****-Grading****-Conducting interviews****-Developing language test** **-Consultation** **Worked with Partnerhero as a linguist****Dutiis:****-Customer success soecialist****-Editing of translated documents****-Localization of context.****- onsaultjij** |
| May 2014 -present. |  | **Working with The CENTER For Victims of Torture (CVT)****1. Translating and interpreting for the clinicians conducting therapeutic assignments for war trauma and torture survivors.****2.translation of medical documents from English to Somali (Maay &maxatiri).****3. Translated CVT manual guidance for the therapy session from English to Somali.****4.translation of blue forms som-eng/eng-som.****5.Translated CVT manual book and other forms for therapy sessions.** **6.Translated medical Reserach Materials****7.Translated clinical intervention Documents.****8.Coordination of activities.****9.Conducting and facilitating capacity building for community leaders in the refugee camp.****10.Tranalated social contexts.** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Feb 2012-may 2014 |  | Worked with Humanity and Inclusion (HI)* Translating and interpreting for a physiotherapist who conducts rehabilitation based assessments.
* Translation of documents medical documents from English to Somali.
* Translation and interpretation during workshops.
* Translation of surveys for PLWDS.
* Translation of questionair of survey for PLWDS.
* Support inclusion of Education for PLWDS.
* Translation of intake and clinical forms materials.
 |
| Other |  | Over the past 11 years, I translated various projects for non- profit organization. These projects cover education (books, surveys, and other materials about eductions), business, medicine, and law. I developed solid skills to translate technical terminology based these fields.Trainings:I was extensively trained by the Humanitarian Organizations operating in Dadaab Camps. I translated over 400 projects on online platforms.I also underwent language trainings (IELTS). |
| EDUCATION |  | **Educational background**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **year**  | **Institution** | **Certificate**  |
| **2019- 2021** | **Africa Graduate University** | **Bachelor's degree in Arts And Social Work And Social Administration**  |
| **2017-2019****2015-2017****2012-2014** | **Garissa diecece college** **Kenya Institute of professional counselling.****Greta university** | **Diploma in early childhood education****Diploma in counselling psychology.****Diploma in community health nursing.** |
| **2o08-2011** | **Ifo secondary school** | **Kenya certificate in secondary education – KCSE** |
| **2000-2007** | **Horseed primary school** | **Kenya certificate in primary education KCPE** |

 |
|  |  |  |
| AREAS OF EXPERTISE |  | * Education.
* Mental health
* Logistic
* Construction
* Social Media marketing.
* Research
* Data entry
* Legal
* Rehabilitation services.
* Counselling.
* IT: hardware & software
* Research methodology.
* General texts
* Business
* Psychological First Aids
* Technical and industry.
 |
|  |  |  |
| Tools and software. |  | * SDL Trados.
* Smart cat.
* MemoQ.
* Google docs.
* Google drive.
* Google meeting.
* Google sheet.
* Windows voice recorder.
* Free webcam.
* Computer packages(Ms word,access,spread sheet,power point)
 |
|  |  |  |

**References.**

M.Kamau

Center for victims of torture

Mental health supervisor/trainer

Email:Kariukmike@hotmail.com

Contact:+254713346792.

**Juda Abwolla**

Center for victims of torture

Psychosocial officer

Email: judaabwolla@yahoo.com

Contact: +254701062377

Noor Aden

Admin assistant

Center for victims of torture.

Contact:+254703343527

Email:nooradenhirey@gmail.com